

基督徒生命的意義(2): 聰明的管家

**The Meaning of
the Christian Life, Part 2:
The Shrewd Manager**

聖經章節:

路加福音 16:1-13

Scripture:

Luke 16:1-13 (NASB)

1 主耶穌又對門徒說：

「有一個財主的管家，別人向他主人告他浪費主人的財物。 2 主人叫他來，對他說：『我聽見你這事怎麼樣呢？

把你所經管的交代明白，
因你不能再做我的管
家。』³ 那管家心裡說：
『主人辭我，不用我再
做管家，我將來做什麼？
鋤地呢，無力；討飯呢，
怕羞。』

4 我知道怎麼行，好叫人
在我不做管家之後，接
我到他們家裡去。』⁵
於是，把欠他主人債的
一個一個地叫了來，問
頭一個說：『你欠我主
人多少？』

6 他說：『一百簍油。』

管家說：『拿你的帳，
快坐下寫五十。』 7 又

問一個說：『你欠多
少？』 他說：『一百石

麥子。』 管家說：『拿
你的帳，寫八十。』

8 主人就誇獎這不義的
管家做事聰明，因為今
世之子在世事之上，較
比光明之子更加聰明。

9 我又告訴你們：要藉著那不義的錢財結交朋友，到了錢財無用的時候，他們可以接你們到永存的帳幕裡去。

10 人在最小的事上忠心，
在大事上也忠心；在最
小的事上不義，在大事
上也不義。 11 倘若你們
在不義的錢財上不忠心，
誰還把那真實的錢財託
付你們呢？

12 倘若你們在別人的東西上不忠心，誰還把你們自己的東西給你們呢？

13 「一個僕人不能侍奉兩個主，不是惡這個愛那個，就是重這個輕那個。你們不能又侍奉神，又侍奉瑪門。」

¹ Now Jesus was saying to the disciples, “There was a rich man who had a manager, and this manager was reported to him as squandering his possessions.

² And he called him and said to him, 'What is this I hear about you? Give an accounting of your management, for you can no longer be manager.'

³ The manager said to himself, 'What shall I do, since my master is taking the management away from me? I am not strong enough to dig; I am ashamed to beg.

**4 I know what I shall do,
so that when I am
removed from the
management people will
welcome me into their
homes.'**

5 And he summoned each one of his master's debtors, and he began saying to the first, 'How much do you owe my master?'

⁶ And he said, 'A hundred measures of oil.' And he said to him, 'Take your bill, and sit down quickly and write fifty.'

**7 Then he said to another,
‘And how much do you
owe?’ And he said, ‘A
hundred measures of
wheat.’ He said to him,
‘Take your bill, and write
eighty.’**

8 And his master praised the unrighteous manager because he had acted shrewdly; for the sons of this age are more shrewd in relation to their own kind than the sons of light.

9 And I say to you, make friends for yourselves by means of the wealth of unrighteousness, so that when it fails, they will receive you into the eternal dwellings.

10 “He who is faithful in a very little thing is faithful also in much; and he who is unrighteous in a very little thing is unrighteous also in much.

11 Therefore if you have not been faithful in the use of unrighteous wealth, who will entrust the true riches to you?

**12 And if you have not
been faithful in the use
of that which is
another's, who will give
you that which is your
own?**

13 No manager can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or else he will be devoted to one and despise the other. You cannot serve God and wealth.”

基督徒生命的意義(2): 聰明的管家

**The Meaning of
the Christian Life, Part 2:
The Shrewd Manager**

我們一生所有：

* 時間

* 才華

* 錢財

The 3 T's in
our lives:

* Time

* Talent

* Treasure

我們在地球上的**時間**是：

- 一個測驗
- 一個學習的機會

Our time on Earth is:

- **A test**
- **A chance to learn**

我們的能力及才華是：

- 神所賜的
- 我們可以留住的

Our skills and talents are:

- **Given by God**
- **Something we can keep**

錢財則是有爭議性的...

Wealth is the only
controversial one...

**在這個比喻中，耶穌用
世上的一個可能發生的
故事來教導屬靈的真理**

**In this parable, Jesus
used a possible worldly
story to teach a spiritual
truth**

主人不尋常的反應是因為我們與他有不同的觀點

The unusual reaction of the Master is due to our different perspectives

v.1: 管家被告**浪費**主人的財物

v.1: The manager was accused of **wasting** the Master's possessions

浪費 = 不正確使用它;
沒有得到你應該得到的
好處

Wasting = not using it
right; not getting the
benefits you should get

財物 (possessions) = 不
只是錢財，也包括物品、
時間、才華、及機會。
我們全部的生命都是神
所賜的“財物”

Possessions = not just money, but also things, time, our talents, and opportunities. Our earthly lives are also “possessions” given by God.

**v.2: 叫他交帳 - 但也是
給他一個最後的機會**

**v.2: Told him to give an
accounting – but also a
last chance to do
something**

v.3: 這個管家為了自己能存活下去而想出了一個辦法

v.3: The manager thought about himself and figured out a plan to help himself survive

v.5-7: 他的辦法: 減輕他人的債務所以他們以後會幫他

v.5-7: His plan: reduce others' debt so they will help him after he is let go

但是被減掉的債務是主人的財產。主人為什麼沒有生氣，反而稱讚他？

The **reduced debt** is master's asset so why did he not get angry and praised the manager?

也許這一次管家真正做到了主人想要做的事？

Maybe this time the manager actually did what the Master wanted?

這樣的話，他所做的就
不是**犯罪**，反而是**忠心**
的行為

If this is true, then it's
not a **crime** but actually
being faithful to Him

忠心就是做主人想要做的事情

Being faithful is doing
what your Master wants
you to do

這些債務：

- 對生活非常重要的物品
- 巨大的金額：3萬公升的油和30噸的麥子
- 不可能由普通農民償還
- 基本上，這是壞賬

The **debt**:

- Items essential for life
- Huge amounts: 30,000L of oil & 30 tons of wheat
- Impossible to pay back by an ordinary farmer
- Basically, it's **bad debt**

這些**債務**是我們的罪和缺點。我們永遠無法靠自己的行為而**得到赦免**。

These **debts** are our sin and shortcomings. We can never **be forgiven** by our own actions.

我們可以把人帶到基督
面前，讓他們**得到赦免**
和醫治 = 取消**債務**

We can bring people to
Christ for them to be
forgiven and healed =
canceling the **debt**

當我們幫助他人認識神，
脫離罪惡並赦免他們的
罪過時，我們就像管家
取消債務一樣。

When we help others to return to God, get away from sin and get forgiveness for their sins, we are like the manager cancelling the debt.

一個合理的解釋：

主人並不關心人們所欠他的債務。他關心的是這些人們的福祉。主人很高興看到這管家終於做了主人真正想做的事。

Maybe the master **didn't
care about the debt. He
cared about the people.
He was glad to see that
the manager finally did
what the Master really
wants to do.**

這樣的取消債務讓主人
付出了巨大的代價 →
救恩，替代贖罪

The master **paid a heavy**
price for the **forgiveness of**
the debt → **salvation;**
substitutionary atonement

雖然這管家是為了自己
而去取消他人的債，他
也幫助了那些人。

**Although the manager
cancelled the debt to
help himself, he also
helped others**

當你幫助他人認識神及
脫離罪惡時，你也幫助
了自己。

**When you help others to
know God and get away
from sin, you help
yourself also.**

**v.8: 世上的人管理世上的
的財富比基督徒更會管理
可成為永生的財富**

**v.8: Earthly people treat
earthly wealth more
wisely than Christians
treat heavenly wealth!**

v.9: 在當我們在地上用
神的資源幫助他人時，
我們也提升了自己在天
上的地位：一種跨期投資
(intertemporal investment)

**v.9: When we help
people on Earth with
God's resources, we help
elevate ourselves in
Heaven – this is an
intertemporal investment**

v.10: 我們如何管理及運用神所賜的資產實際上是一個神對我們的考驗

v.10: How we manage and use the God-given assets is really a test

v.10: “**忠誠**”就是著按照
神的意願去管理祂的資
產並做事

v.10: “**Being faithful**”
means using resources
and doing things
according to God’s will

**v.11: 地上的財富被認為
是不義的，但你可以用
它來幫助人們回歸於神**

**v.11: Earthly wealth is
considered unrighteous,
but you can use it to help
bring people back to God**

v.11: 你如何使用你**世上**
的財富決定了你將擁有
多少**永恆的財富**

v.11: How you use your
earthly wealth decides
how much **eternal**
wealth you will have

v.12: 你留不住**地上的財**
富而且也不是你的，**永**
恆財富才是真的，你的

v.12: You cannot keep
the **earthly wealth** and it
is not yours, but the
eternal wealth is yours

你是專注於神賜給你的
資產，還是那些給你資
產的神？

Are you focused on the
things God gave you, or
the God who gave you
those things?

你在利用你世上的財富
來幫助人們找到神，或
者只是用於自己的享受？

Are you using your
earthly wealth to help
people find God, or only
for your own enjoyment?

“那用**不能保留的東西**
去換**不能失去的東西**
的人**不是一個傻子**”

“**He is no fool** who gives
what he cannot keep to
gain **what he cannot lose.**”

-- Jim Elliot, a missionary

**您是否做出了最佳的
長期決策及投資？**

**Are you making the best
long-term decision and
investment?**

在路加福音19:23中，
耶穌談到將錢存入銀行。
這是什麼意思？

In Luke 19:23, Jesus
talked about putting the
money in the bank.

What does that mean?

銀行將存款人的資源借
給能夠更好地使用它的
人

**Banks loan depositors'
money to someone who
can better use it**

**存款人可分享借款人所
賺到的利潤**

**Depositors share in the
interests paid by the
borrowers**

耶穌所說的“銀行” =
即使你的技能與傳播福音和幫助別人沒有直接關係，你也可以支持這些事工。神也會紀念你的付出。

Even if your skills are not directly related to spreading the Gospel and helping others, you can support these efforts and God will remember these also.

支持神
的事工：

*時間

*才華

*錢財

How to
support:

* Time

* Talent

* Treasure

***時間: 路加 19**

Time: Luke 19

***才華: 馬太 25**

Talent: Mt 25

***錢財: 路加 16**

Treasure: Luke 16

教會是基督的身體，有許多器官。不是所有人都是嘴巴(宣教)和手(作事)。我們需要各種各樣的人來使整個身體發揮作用。

Church is the Body of Christ with many organs. Not all are mouths and hands. We need all kinds of people to make the body work properly.

**要忠心的去好好利用神
所賜給你的能力和機會。**

**God has given you the
ability and opportunity
to do things. Be faithful
in using them to do what
He wants you to do.**

基督徒生命的意義－
你在世上的生命是一個：

1. 考試(馬太25)

The meaning of the Christian life –

Your earthly life is a:

1. test (Matthew 25)

基督徒生命的意義 –
你在世上的生命是一個：

1. 考試(馬太25)

2. 學習的地方(路加19)

The meaning of the Christian life –

Your earthly life is a:

- 1. test (Matthew 25)**
- 2. place to learn (Luke 19)**

基督徒生命的意義 –
你在世上的生命是一個：

1. 考試(馬太25)
2. 學習的地方(路加19)
3. 投資於永生的機會
(路加16)

The meaning of the Christian life –

Your earthly life is a:

- 1. test (Matthew 25)**
- 2. place to learn (Lk 19)**
- 3. chance to invest in
eternity (Luke 16)**

時間: 只能用一次

Time: Can only use once

錢財: 地上的不是你的

Treasure: Not yours!

才華: 可學並可留的

Talent: Can learn & keep

我們應有的目標：

主人說：『好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多事派你管理。可以進來享受你主人的快樂！』 -- 馬太25:21

Our goal: Matt. 25:21 --

His Master replied, “Well done, good and faithful manager! You have been faithful with a few things;

I will put you in charge of many things. Come and share your master’s happiness!”